

Zeitschrift: Bulletin de l'Association Pro Aventico
Herausgeber: Association Pro Aventico (Avenches)
Band: 46 (2004)

Artikel: Les meules du Musée romain d'Avenches
Autor: Castella, Daniel / Anderson, Timothy, J.
Kapitel: [Annexes]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-246169>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Annexe 1: liste des meules du Musée romain d'Avenches

N° inv.	cat.	type de meule	matériau	localisation	K (ensemble)	datation ensemble
SA/198 A	17	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	Conches-Dessous (champ S. Fornerod)	-	-
SA/198 B	79	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2109	140	<i>meta</i> («hydraulique»)	granit	-	-	-
X/2110	1	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2111	95	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2112	96	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2184	72	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2185	130	<i>catillus</i> (manuel)	granit	-	-	-
X/2186	2	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2187	39	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2189	83	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2190	3	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2191	4	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2192	40	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2193	65	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2194	5	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2211	132	<i>catillus</i> (manuel)	basalte	-	-	-
X/2253	156	<i>catillus</i> («hydraulique»)	granit	-	-	-
X/2254	139	<i>meta</i> («hydraulique»)	granit	-	-	-
X/2284	97	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2285	66	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2286	73	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2287	70	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2288	74	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2289	6	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2290	41	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2291	7	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2292	8	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2304	157	<i>catillus</i> («hydraulique»)	grès (Vallorcine) métamorphisé	-	-	-
X/2306	127	<i>catillus</i> (manuel)	granit	-	-	-
X/2307	128	<i>catillus</i> (manuel)	granit	-	-	-
X/2308	67	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2309	75	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2310	9	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2311	10	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2313	48	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2321	76	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2322	99	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2323	94	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2324	42	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2333	129	<i>catillus</i> (manuel)	granit	-	-	-
X/2334	62	<i>meta</i> (manuelle)	conglomérat (Vallorcine) métamorphisé	-	-	-
X/2348	118	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2349	107	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2358	113	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2359	122	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2360	123	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2362	126	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2363-2364	108	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2365	54	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2455	11	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2456	12	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2457	43	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2458	13	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2459	98	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2460	69	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2461	100	<i>catillus</i> (manuel), ébauche	grès coquillier	-	-	-
X/2462	71	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2463	68	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2492	14	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2493	134	ébauche de meule?	grès coquillier	-	-	-
X/2525	158	<i>catillus</i> («hydraulique»)	schiste/gneiss	-	-	-
X/2546	88	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2547	104	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2548	63	<i>meta</i> (manuelle)	conglomérat (Vallorcine) métamorphisé	-	-	-
X/2554	57	<i>meta</i> (manuelle)	grès fin, compact	-	-	-
X/2555	15	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2556	36	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2557	93	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2564	16	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-

N° inv.	cat.	type de meule	matériau	localisation	K (ensemble)	datation ensemble
X/2571 A	109	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2571 B	121	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2572	55	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	-	-	-
X/2582	77	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2583	78	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
X/2585	119	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	-	-	-
70/7724	103	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> 10	3903	1-50
72/3914	133	<i>catillus?</i> (manuel?)	grès (Vallorcine) métamorphisé	<i>insula</i> 23	4099	20/40-100
85/30, 31	125	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> 8	-	-
85/32	87	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	-	-
85/33	49	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	-	-
85/35	35	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>insula</i> 9	5690	1-50 ?
85/36	44	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
85/37 A	102	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
85/37 B	85	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
87/6363-2	82	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> FAG	6363	40-80 (+ intrus 80-120)
87/7355-1	38	<i>meta</i> (manuelle), transformée en mortier	grès coquillier	<i>insula</i> 4	7355	-
87/7387-1	114	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	7387	-
87/7471-1	84	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	7471	-
89/7589-1	18	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	palais de <i>Derrière-la-Tour</i>	7589	150-200/250
90/7831-1	31	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>En Chaplix-canal</i>	7831	50-200/250
90/7832-18, 7842-213	165	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>En Chaplix-moulin</i>	7832,7842	50-80
90/7835-18	149	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7835	<i>id.</i>
90/7842	148	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7842	<i>id.</i>
90/17842,7847-27, 91/7923-8	161	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7842,7847, 7923	<i>id.</i>
90/7842-211	168	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7842	<i>id.</i>
90/7842-214	166	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7842	<i>id.</i>
90/7842-215	169	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7842	<i>id.</i>
90/7847-23,-25 7849-13	162	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7847,7849	<i>id.</i>
90/7847-24	147	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7847	<i>id.</i>
90/7847-26,-28; 7849-173	170	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849	<i>id.</i>
90/7847-29, 91/7923-11	159	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7847,7923	<i>id.</i>
90/7848-1	163	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7848	<i>id.</i>
90/7849-1	146	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849	<i>id.</i>
90/7849-14,-142, 91/7976	144	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849,7976	<i>id.</i>
90/7849-15	164	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849	<i>id.</i>
90/7849-16	143	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849	<i>id.</i>
90/7849-143	173	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849	<i>id.</i>
90/7849	172	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7849	<i>id.</i>
90/7864-16	47	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>En Chaplix-canal</i>	7864	1-25
90/8274-1	115	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> 7	8274	-
90/8274-2	34	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	-
91/7908-1	131	<i>catillus</i> (manuel)	granit	<i>En Chaplix-nécropole</i>	7908	-
91/7908-8	174	<i>catillus</i> («hydraulique»)	grès	<i>En Chaplix</i>	7908	(haut) Moyen Age ?
91/7908-9	154	<i>meta</i> («hydraulique»)	grès	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
91/7923-10	171	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>En Chaplix-moulin</i>	7923	50-80
91/7923-89	167	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7923	<i>id.</i>
91/7963-4	160	<i>catillus</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7963	<i>id.</i>
91/7976-8	145	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	7976	<i>id.</i>
91/8352-9	37	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>insula</i> 7	8352	50-250 (+ post.), DGSR
91/8355-8	116	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	8355	180/200-250
91/9003-4	106	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	quartiers nord-est	9003	50-90
91/9019	50	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	9019	40-70
93/9289-5	64	<i>meta</i> (manuelle)	basalte	<i>ibid.</i>	9289	150-200/250
93/9292-4	120	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	9292	40/50-250
93/9412-24	19	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	9412	1-250, DGSR
94/8735-1	58	<i>meta</i> (manuelle)	granit	<i>insula</i> 29 (<i>En Perruet</i>)	8735	-
94/8821-27	101	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> 13	8821	1-250, DGSR
94/8856-1	81	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	8856	1-50 (+ 1 fragm. 100-200)
94/9583-5, 9680-3	20	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	9583,9680	50-250 (+ post.)
95/8736	105	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> 29 (<i>En Perruet</i>)	8736	50-250
95/8736-4 A	89	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
95/8736-4 B	45	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
95/8746-A	124	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	8746	40-70
95/8746-B	33	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
95/9794-1	90	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insula</i> 13	9794	-
95/9795-1	21	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	9795	-
95/9796-1	92	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	9796	-

N° inv.	cat.	type de meule	matériau	localisation	K (ensemble)	datation ensemble
96/10015-3, 10107	137	<i>catillus</i> (type <i>Haltern-Rheingönheim</i>)	grès beige	temple de <i>Derrière-la-Tour</i>	10015,10107	1-50
96/10035	112	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	10035	-
96/10062-1	32	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>insula</i> 20	10062	-
96/10064-1	22	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	10064	-
96/10069-1	110	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	10069	1-250
96/10069-2	51	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	<i>id.</i>
96/10108	61	<i>meta</i> (manuelle)	grès (Vallorcine) métamorphisé	temple de <i>Derrière-la-Tour</i>	10108	-
96/10168-1	52	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>insula</i> 20	10168	1-250
96/10490-1	141	<i>meta</i> («hydraulique»)	granit	<i>Sur Fourches</i> , porte de l'Ouest	10490	romain (+ post.)
97/10303-7	28	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>Saint-Etienne</i>	10303	1-250
97/10394-1	53	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>insula</i> 13	10394	-
97/10396-2	23	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	10396	50-200
98/9889-1	150	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	Porte du Nord-Est	9889	150-200/250
98/10658-4	135	cylindre (ébauche?)	grès coquillier	<i>insula</i> 29 (<i>En Perruet</i>)	10658	100-250 (+post.)
98/10736-1	151	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>En Selley</i>	10736	-
99/10795-1	29	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	théâtre	10795	50-100
99/10831-5	136	cylindre (ébauche?)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	10831	-
01/11146-1	24	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>insula</i> 24	11146	-
02/11515-1	142	<i>meta</i> («hydraulique»)	granit	<i>A la Montagne</i>	11515	150-250
02/11528-1	152	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	11528	-
02/11555-1	46	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	11555	70-200
02/11763-1	111	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>insulae</i> 48A/54A	11763	-
03/11642-1 A	25	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	quartiers sud-est	11642	-
03/11642-1 B	91	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	-
03/12496-1	80	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>domus</i> au N des <i>insulae</i> 3/4	12496	1-250
03/12499-2	56	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	12499	50-150
03/12598-1	26	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	12598	50-100
03/12605-1	153	<i>meta</i> («hydraulique»)	basalte	<i>ibid.</i>	12605	40-70/80
03/12801-A	86	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>Sur Fourches</i> , porte de l'Ouest	12801	-
03/12801-B	117	<i>catillus</i> (manuel)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	<i>id.</i>	-
03/12804-5	30	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	12804	1-250
03/12808-1	155	<i>catillus</i> («hydraulique»)	granit	<i>ibid.</i>	12808	50-100
03/12842-1	59	<i>meta</i> (manuelle)	granit	<i>ibid.</i>	12842	70-200
03/12848-1	27	<i>meta</i> (manuelle)	grès coquillier	<i>ibid.</i>	12848	-
04/13151-7	60	<i>meta</i> (manuelle)	grès (Vallorcine) métamorphisé	<i>ibid.</i>	13151	LT D2
04/13160-3	138	<i>meta</i> («hydraulique»)	grès (à galets roulés)	<i>ibid.</i>	13160	50-250
<i>non conservée</i>	175	<i>meta</i> («hydraulique»)	grès	<i>En Chaplix</i>	-	(haut) Moyen Age?

DGSR démolition générale supérieure remaniée

Toutes les datations exprimées en années s'entendent « après J.-C. »

Annexe 2: glossaire plurilingue

Français	English	Deutsch	Latin	Figure(s)
anille, anille-boîtard	rynd	Mithnehmer, Mühlhaue		fig. 5 et 20
arbre horizontal*, axe horizontal*	mill shaft, wheel-shaft	Wellbaum		fig. 20
axe, axe vertical, fer*, gros fer*	spindle, vertical shaft	Achse, Mühlachse, Mühleisen, Stock, Zentrierstift		fig. 5 et 20
bandeau	raised rim	Randleiste		fig. 5
basalte, lave basaltique	basalt, basalt lava	Basalt, Basaltlava		
boîte, boîtard	box	Halslager		fig. 20
crapaudine	foot-step bearing, mill brass	Spurlager, Nadellager		fig. 20
ébauche	roughout	Rohling ?		
face active, face de mouture	grinding surface	Mahlfläche		fig. 5
grès	sandstone	Sandstein		
grès coquillier	shell rich sandstone	Muschelsandstein		
lanterne*	lantern, lantern-pinion	Laternenrad, Getrieberad		fig. 20

Annexe 2: glossaire plurilingue (suite)

Français	English	Deutsch	Latin	Figure(s)
logement de manchon	handle-hole, handle-socket	Handgriffsloch, Dübelloch		fig. 5
lumière	light	Licht		
manche, manchon, mancheron	handle	Handgriff		fig. 5
meule	quern, millstone	Mahlstein	mola	
meule dormante, meule gisante	lower (mill)stone	Bodenstein, Ständer	meta	fig. 5 et 20
meule tournante, meule courante	upper (mill)stone	Oberstein, Läufer(stein)	catillus	fig. 5 et 20
meunier	miller	Müller	pistor	
moulin	mill	Mühle	mola	
moulin à va-et-vient	saddle-mill, saddle-quern	Reibmühle		
moulin hydraulique*	watermill	Wassermühle	hydraletes, hydraleta	fig. 20
moulin rotatif manuel	rotary handmill	Handdrehmühle		fig. 5
mouture	grinding	Mahlen		
œil, œillard	eye	Auge		fig. 5 et 20
palier, sommier	bridge-tree, sole tree, lever	Steg, Balken, Pfannensteg		fig. 20
queue-d'aronde	dovetail	Schwalbenschwanz		
roue à eau*, roue hydraulique*	waterwheel	Wasserrad	rota	fig. 20
rouet*	trundlewheel, pit-wheel	Kammerrad	tympanum dentatum	fig. 20
trémie	hopper	Trichter	infundibulum	fig. 20

* *spécif. pour les moulins hydrauliques et à engrenage*

Annexe 3: liste et localisation des sites helvétiques mentionnés

Commune	Canton	Lieu-dit	Nom antique
Arconciel	FR	<i>Es Nés</i>	
Augst	BL		<i>Augusta Raurica</i>
Avenches	VD		<i>Aventicum, Colonia Pia Flavia Constans Emerita Helvetiorum</i>
Bâle	BS	<i>Münsterhügel, Gasfabrik</i>	
Berne	BE	<i>Enge</i>	
Châbles	FR	<i>Les Saux</i>	
Cham	ZG	<i>Hagendorn</i>	
Chavannes-le-Chêne	VD		
Estavayer-le-Lac	FR		
Frick	AG		
Genève	GE		<i>Genava</i>
Lausanne	VD	<i>Vidy</i>	<i>Lousonna</i>
Le Landeron	NE	<i>Les Sauges</i>	
Lenzburg	AG		
Martigny	VS		<i>Octodurus, Forum Claudii Vallensium</i>
Morat	FR	<i>Combette</i>	
Neftenbach	ZH		
Nyon	VD		<i>Noviodunum, Colonia Iulia Equestris</i>
Oberwinterthur	ZH		<i>Vitudurum</i>
Orbe	VD	<i>Boscéaz</i>	<i>Urba</i>
Rodersdorf	SO	<i>Klein Büel</i>	
Studen	BE		<i>Petinesca</i>
Vallon	FR	<i>Sur Dompierre</i>	
Windisch	AG		<i>Vindonissa</i>
Worb	BE	<i>Sunnhalde</i>	
Würenlos	AG		
Yverdon-les-Bains	VD		<i>Eburodunum</i>
Yvonand	VD		
Zurzach	AG		<i>Tenedo</i>

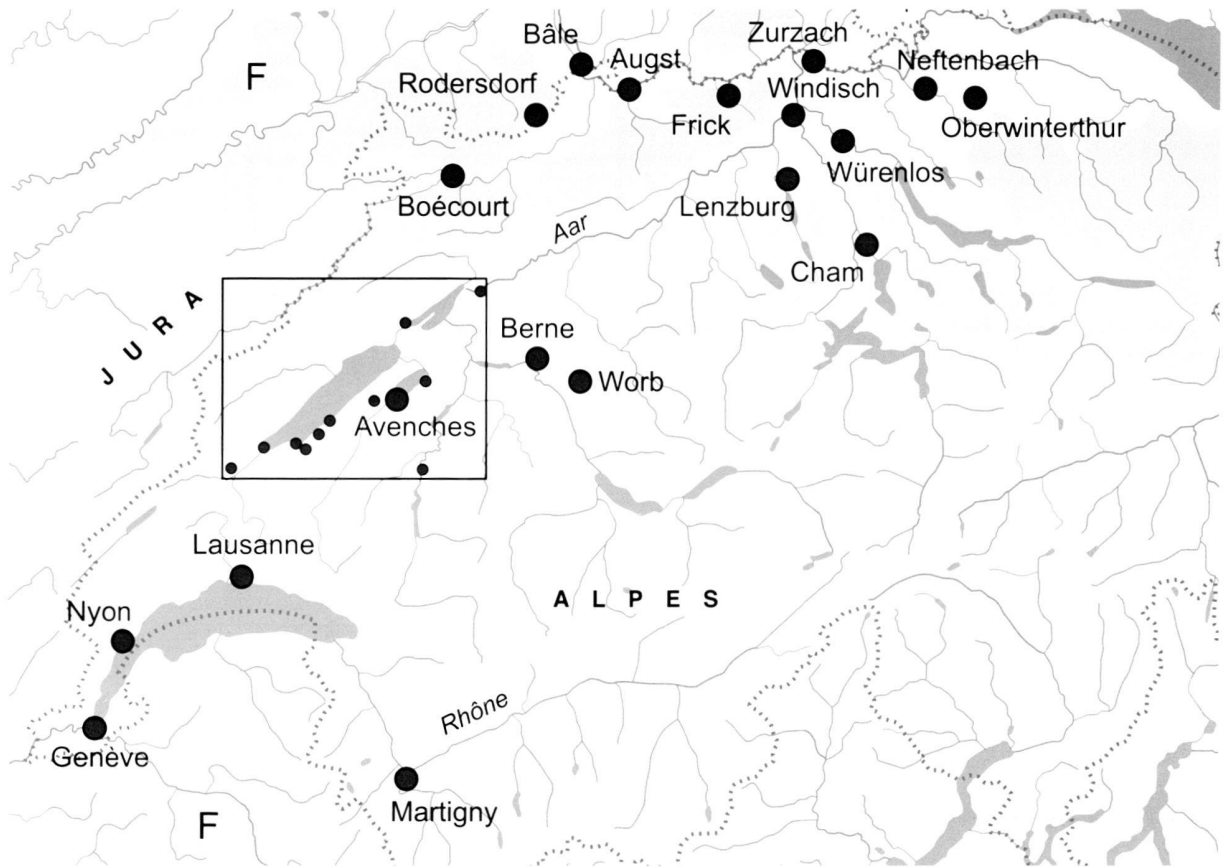
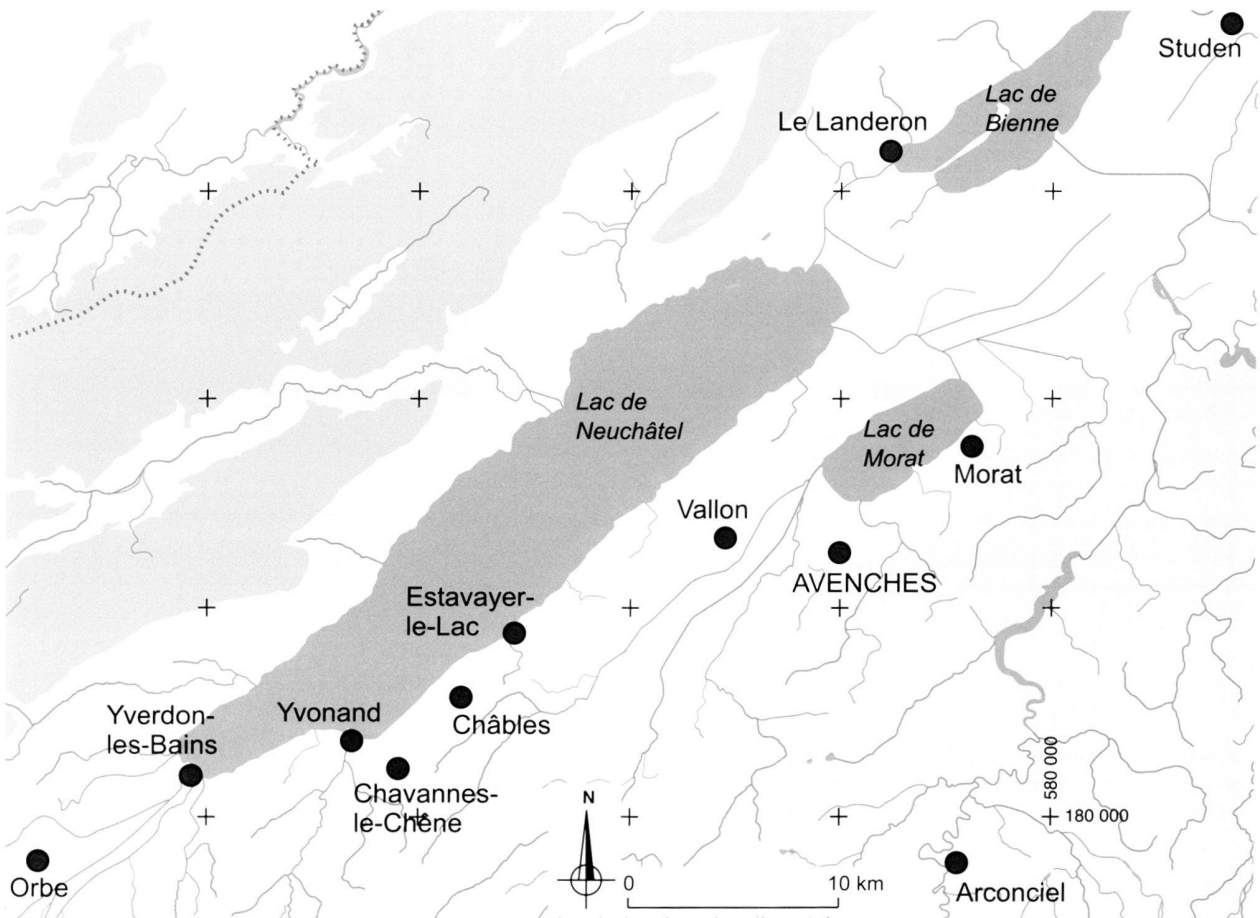


Fig. 38. Localisation des sites helvétiques mentionnés.



Crédits des illustrations

Illustrations réalisées par les auteurs, sauf:

Fig. 1, 5, 10, 35: dessin A. Pulido, Service archéologique de l'Etat de Fribourg

Fig. 2: aquarelle B. Gubler, Zurich

Fig. 11, 20: dessin E. Gutscher, Avec le Temps Sàrl

Fig. 18: E. Gutscher, Avec le Temps Sàrl, d'après Baatz 1995, fig. 12, p. 12

Fig. 19: Baatz 1995, fig. 16, p. 14

Fig. 24: photo MRA

Fig. 25: ROTH/WINDLER 2004, pl. 5, p. 250

Fig. 32: Archives Cantonales Vaudoises, cote GC 499

Fig. 33: Berne, Burgerbibliothek, Mss.h.b. XXIa.91, N° 6

Fig. 36: photos Service archéologique de l'Etat de Fribourg et Fibbi-Aeppli, Grandson

Pl. 1-14: dessins E. Gutscher, Avec le Temps Sàrl

